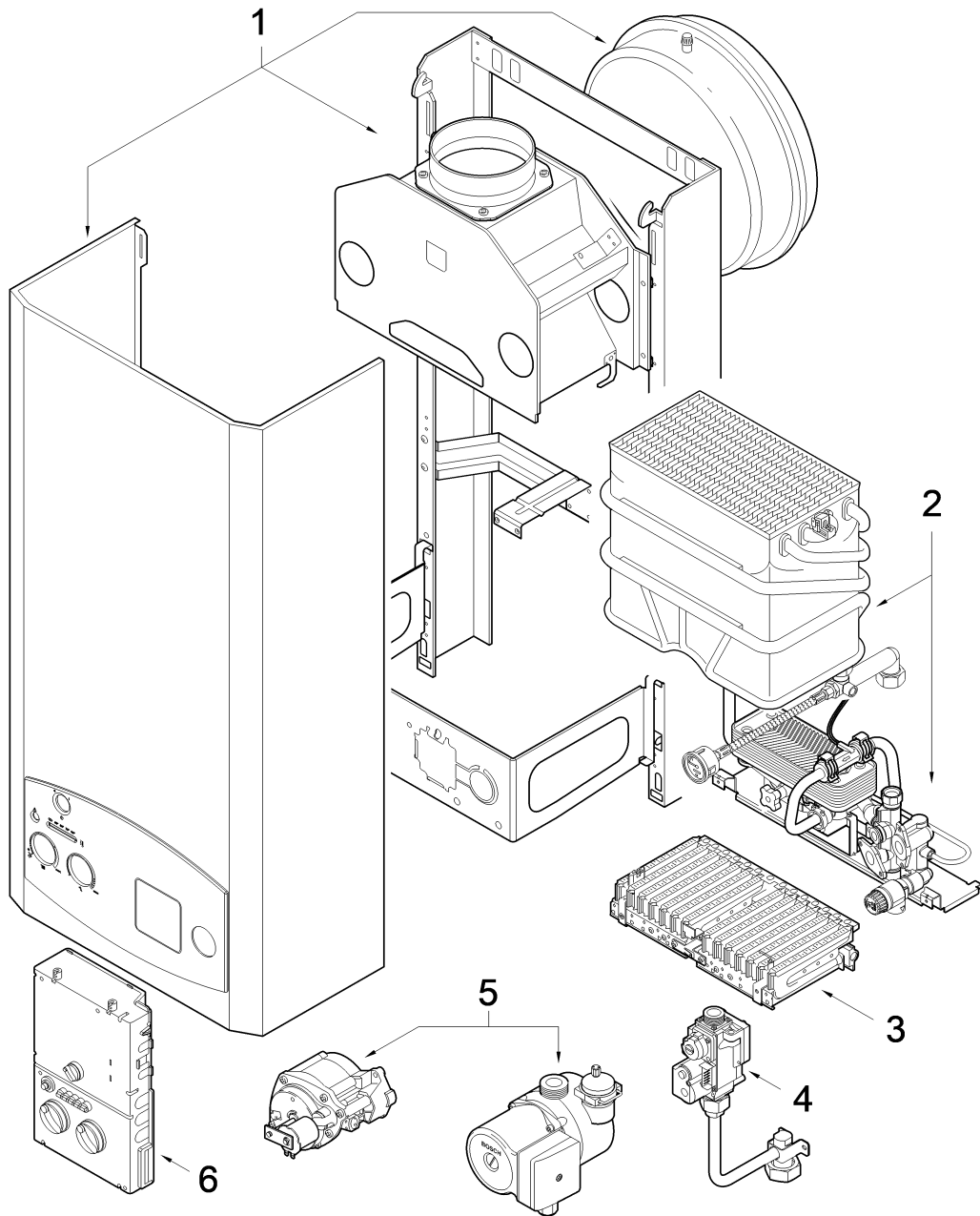


OW18, 23 KE...



6720902176.AB.JF

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installálás/szereléshez

Az installálás/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] משיגנעלוגעוואני מיטותיערעבייניסעטלאגייסטעס/מונטאזיעסאטעס

ינסטלאגיא/מונטאזיע זאל געווען געווען דורך א ספעציאלע פרויעסאנאלע דאזעבענע קוואליפיקאטע פערסאנאלע מיטער, מיטעדיג גענעסעס דאגעבט.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

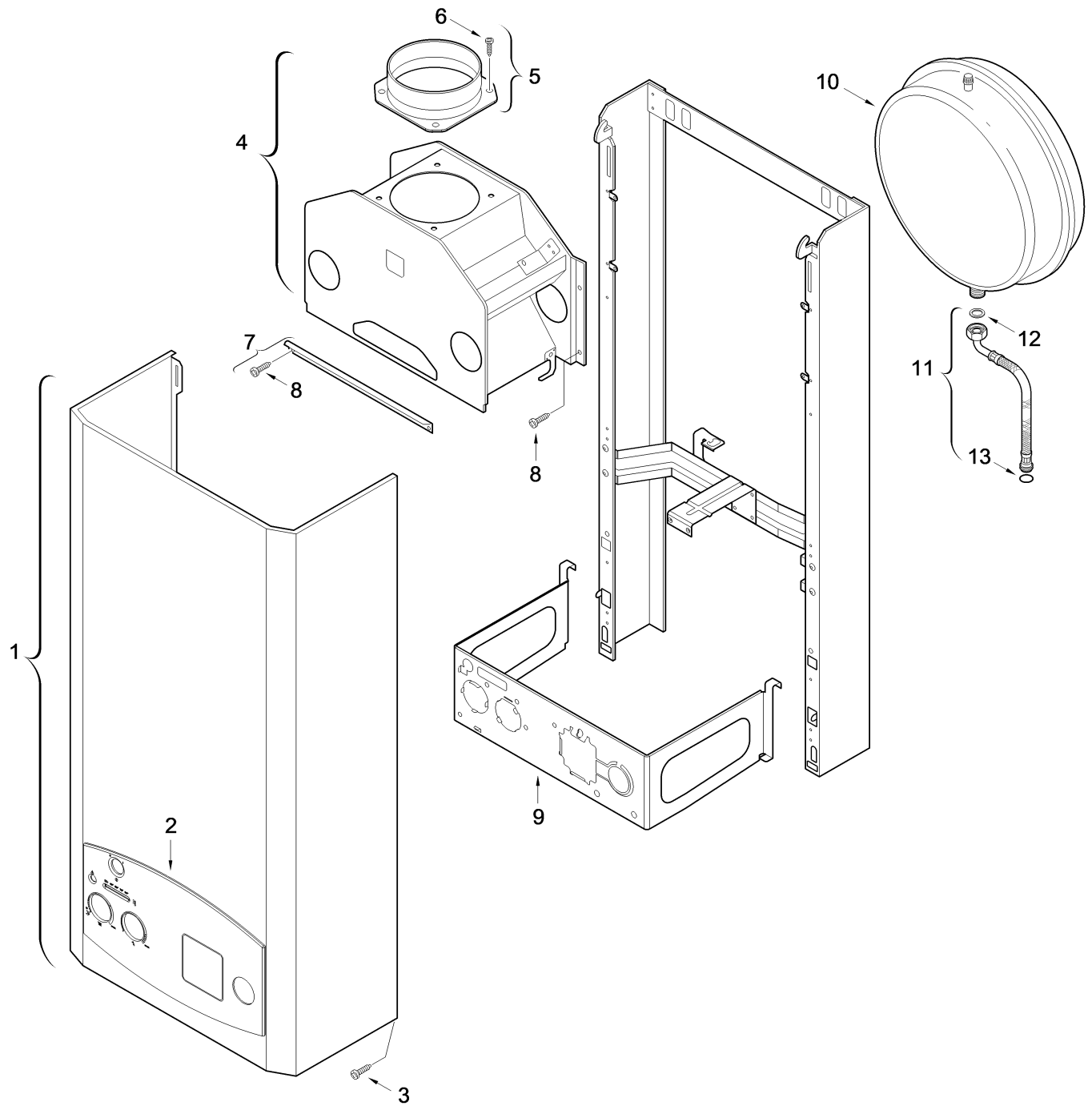
[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع

يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list



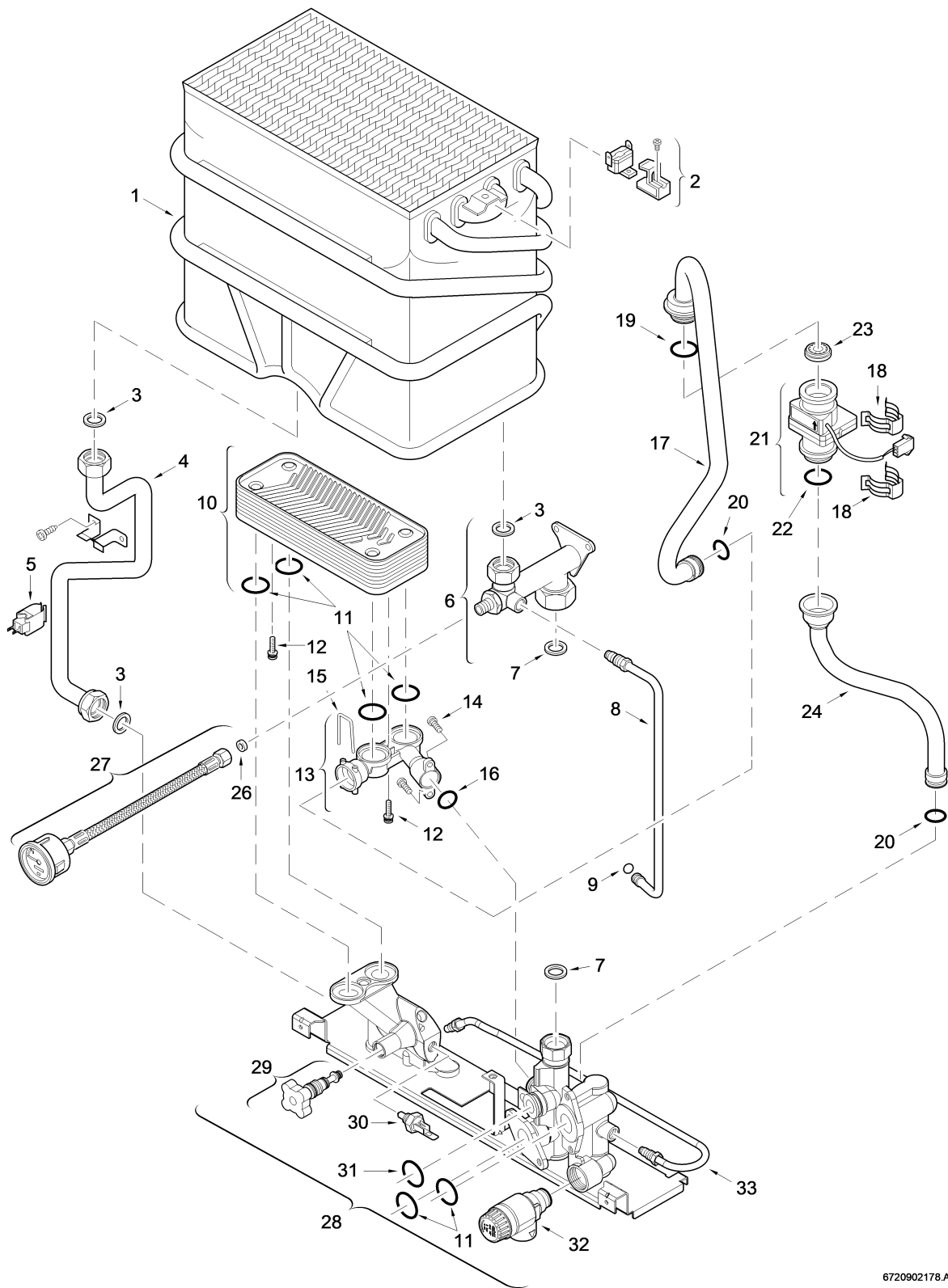
6720902177.AB.JF

Mantel
Front cover

1

OW18, 23 KE...

Ersatzteilliste
Spare parts list



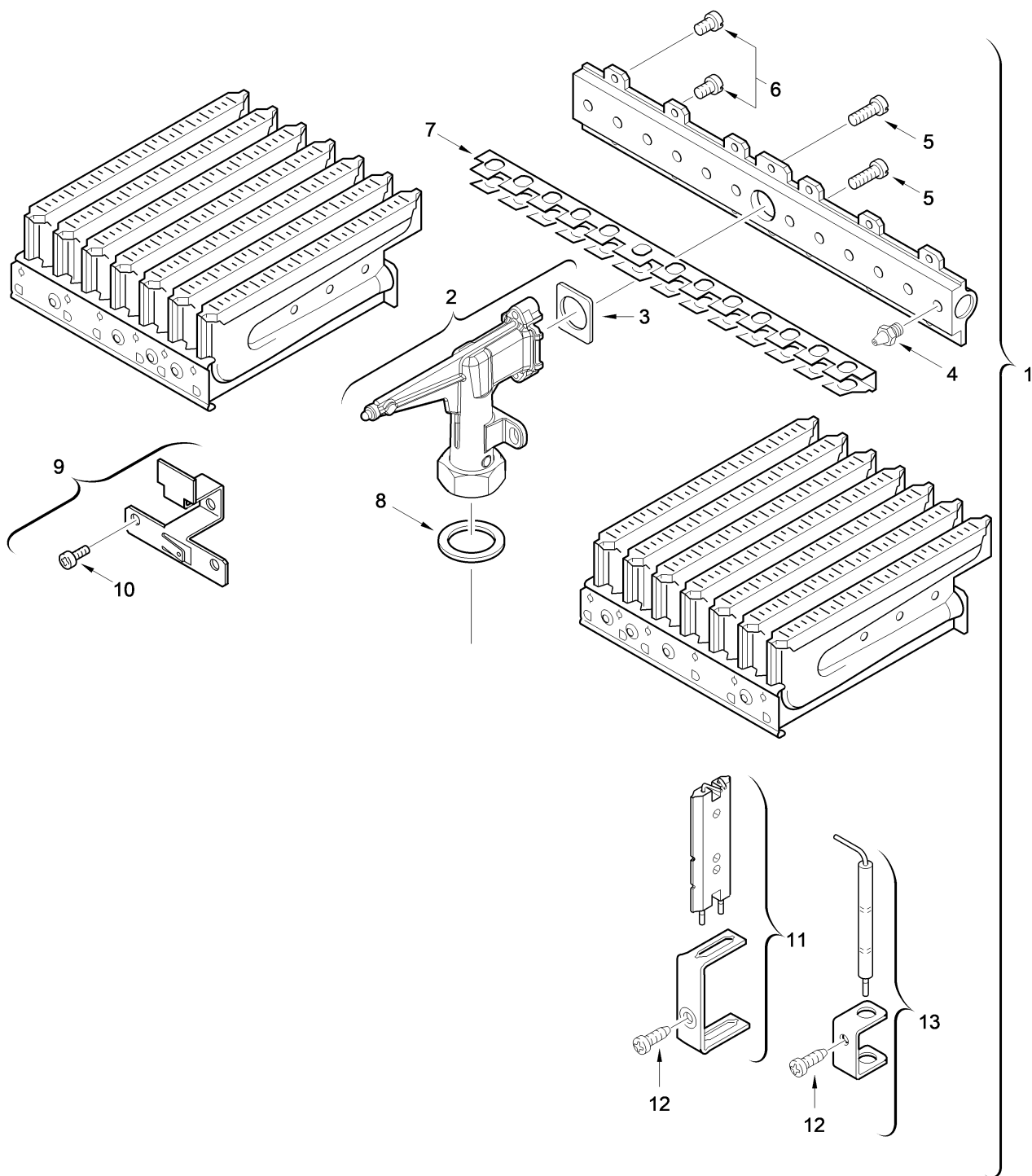
6720902178.AB.JF

Innenkörper/Hydraulikblock
Heating body/Hydraulic block

OW18, 23 KE...

2

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720902179.AA.JF

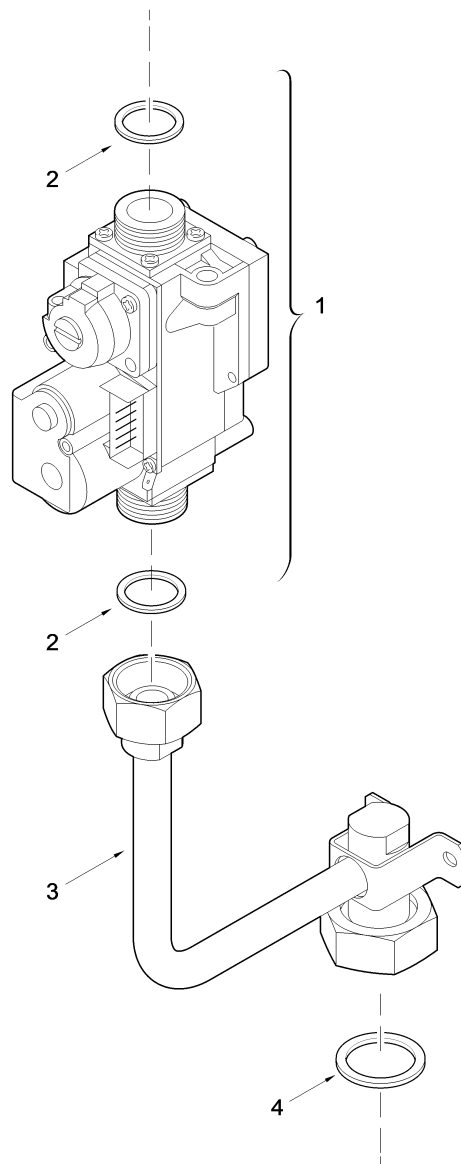
Brenner
Burner

OW18, 23 KE...

3

Pos	Bezeichnung Description	S-Nr	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type	OW18 KE	OW23 KE															Bemerkungen Remarks
1	Brenner		8 708 120 468 0	45	23	■																
1	Brenner	5095,7495,7595	8 708 120 491 0	44	23	■																
2	Anschlussstück		8 705 209 053 0	28		■	■															
3	Dichtung (10x)		8 701 003 010 0	12		■	■															
4	Düse (120) (10x)		8 708 202 124 0	20	23		■															
4	Düse (100) (10x)	5095,7495,7595	8 708 202 167 0	15	23	■																
5	Schraube (10x)		2 910 952 122 0	11		■	■															
6	Schraube M3,5x10 (10x)		8 703 401 069 0	11		■	■															
7	Überzündbrücke		8 711 304 305 0	17		■	■															
8	Dichtscheibe (10x)		8 700 103 014 0	12		■	■															
9	Verbindungswinkel		8 711 304 287 0	12		■	■															
10	Schraube (10x)		2 910 619 409 0	11		■	■															
11	Zündelektrode		8 708 107 008 0	31		■	■															
12	Schraube (10x)		2 910 642 082 0	11		■	■															
13	Elektrode		8 708 107 009 0	30		■	■															
OW18, 23 KE...																	Brenner Burner					3

Ersatzteilliste
Spare parts list



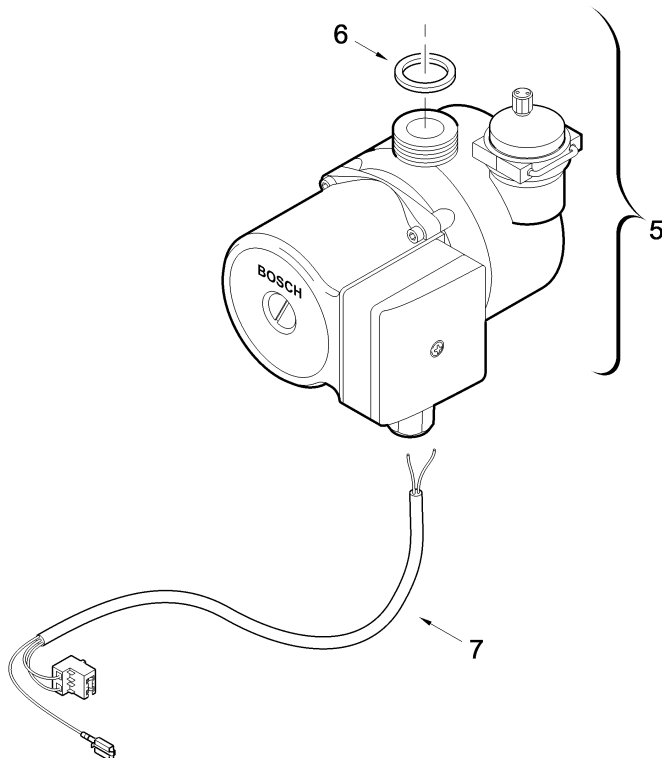
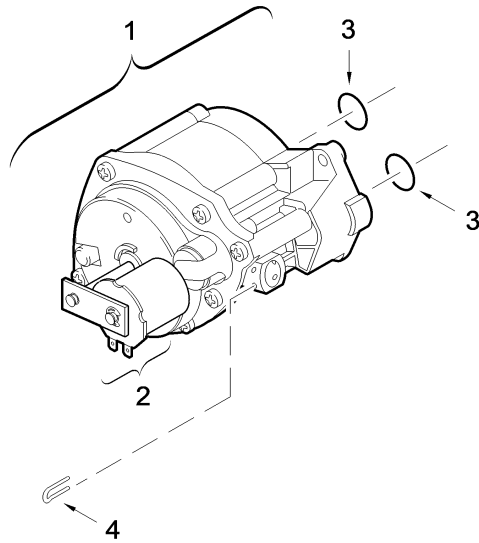
6720902180.AA.JF

Gasarmatur
Gas valve

OW18, 23 KE...

4

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720902181.AB.JF

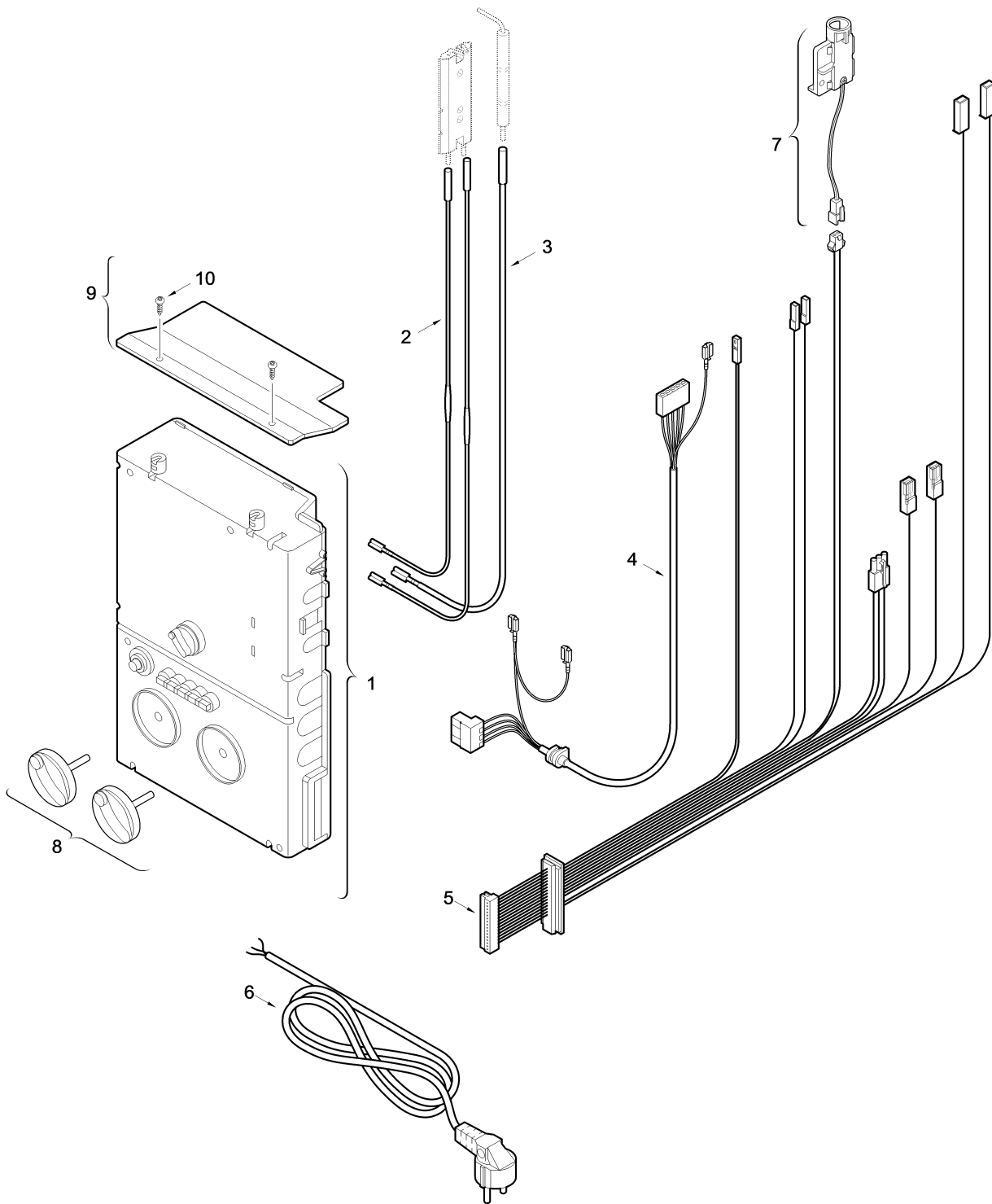
Pumpe/Hydraulikschalter
Pump/Hydraulic valve

5

OW18, 23 KE...

Pos	Bezeichnung Description	S-Nr	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type	OW18 KE	OW23 KE														Bemerkungen Remarks
1	Hydraulikschalter		8 708 505 014 0	44		■	■														
2	Spule		8 714 204 004 0	20		■	■														
3	O-Ring (10x)		8 710 205 060 0	16		■	■														
4	Haltefeder (10x)		8 711 200 003 0	11		■	■														
5	Pumpe UPS 15-60		8 707 204 036 0	51		■	■														
6	Dichtscheibe 1" (10x)		8 710 103 046 0	12		■	■														
7	Pumpenkabel		8 714 401 896 0	28		■	■														
OW18, 23 KE...																	Pumpe/Hydraulikschalter Pump/Hydraulic valve				5

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720902182.AA.JF

Schaltkasten
Control box

6

OW18, 23 KE...

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description
1	Element of construction
1	Front cover
2	Shield
3	Screw DIN7981 4,8x22 (10x)
4	Draught diverter
5	Exhaust pipe union Ø130
6	Screw DIN7981 3,9x9,5 (10x)
7	Angle bracket
8	Screw M4,8x9,5 (10x)
9	Support
10	Expansion vessel 8L
11	Hose
12	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)
13	O-ring (10x)
2	Element of construction
1	Heating body
2	Temperature limiter
3	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)
4	Flow pipe
5	Temperature sensor
6	Return pipe
7	Washer 1" (10x)
8	Control pipe
9	O-ring (10x)
10	Heat exchanger
11	O-ring (10x)
12	Screw (10x)
13	Heating block Connection
14	Screw (10x)
15	Retaining clip (10x)
16	O-ring (10x)
17	CONNECTING PIPE COLD
18	Clip For Watervalue (10x)
19	O-RING (10X)
20	O-ring (10x)
21	Flow Sensor
22	O-ring (10x)
23	Flow limiter 10L
23	Flow limiter 8L
24	Cold water pipe
26	O-ring 6x2.5mm (10x)
27	Manometer
28	Hydraulic Block
29	Charging device
30	Temperature sensor
31	O-ring (10x)
32	Valve
33	Connecting pipe
3	Element of construction
1	Burner
2	Connector
3	Washer (10x)
4	Nozzle (120) (10x)
4	Nozzle (100) (10x)
5	Screw M4 x 12 phillips (10x)
6	Screw M3,5x10 (10x)
7	Cross ignition bridge



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany